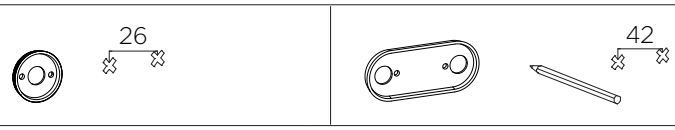
EMCO ROUND

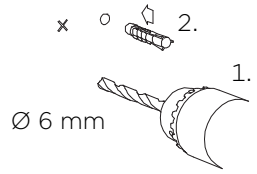
DE Montageanleitung · **GB** Mounting instruction · **FR** Instruction de montage · **ES** Instrucciones de montaje · **NL** Montageanwijzing
BG Инструкции за монтаж · **DA** Monteringsvejledning · **ET** Paigaldusjuhend · **FI** Asennusohjeet · **EL** Οδηγίες συναρμολόγησης
IT Istruzioni di montaggio · **HR** upute za sastavljanje · **LV** Montāžas instrukcija · **LT** Montavimo instrukcija · **MT** Struzzjonijiet tal-assemblaġġ
PL Instrukcja montażu · **PT** Instruções de montagem · **RO** Instrucțiuni de montare · **SV** Monteringsanvisning · **SI** Navodila za montažo
SK Montážny návod · **CS** Montážní návod · **HU** Szerelési útmutató · **GA** Treoir

1.

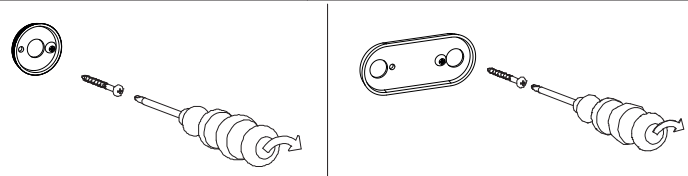
2.



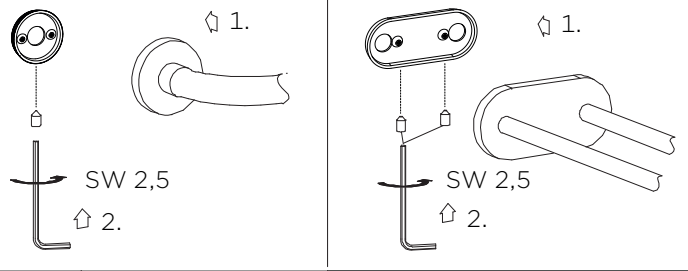
3.

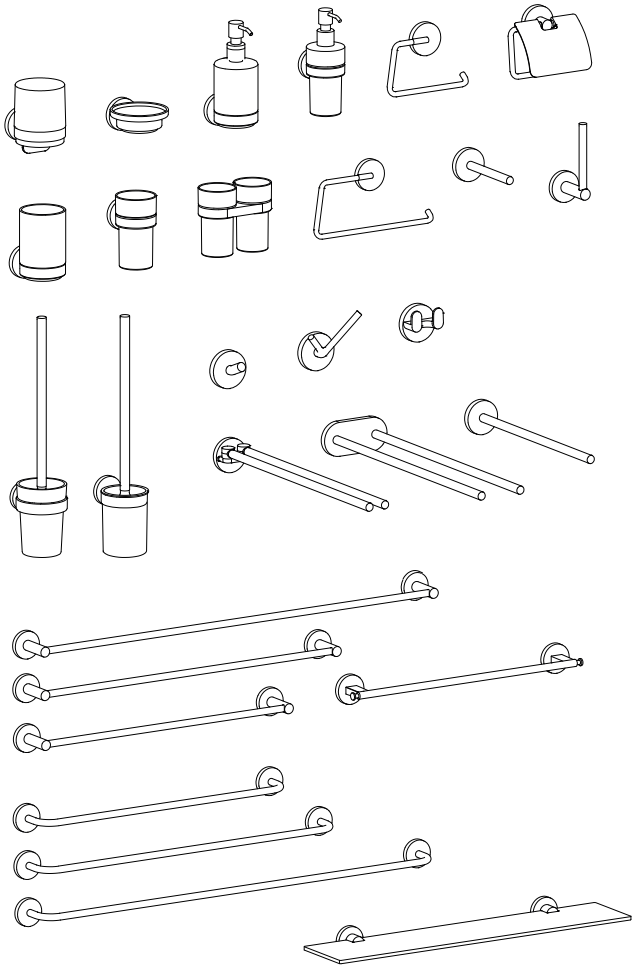


4.

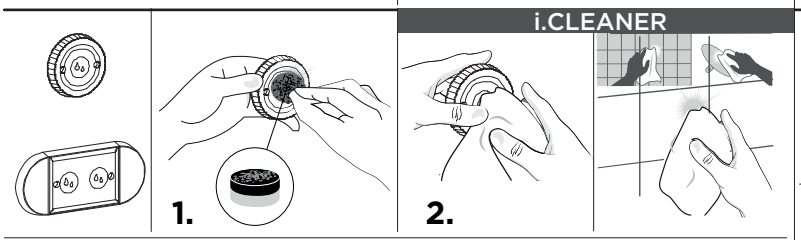


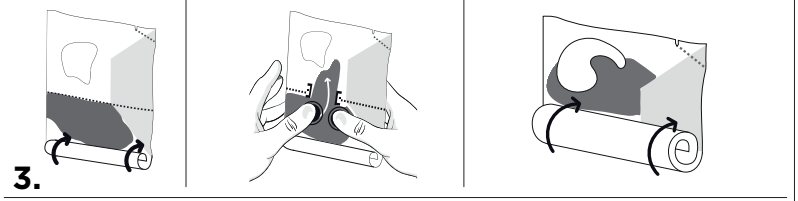
5.

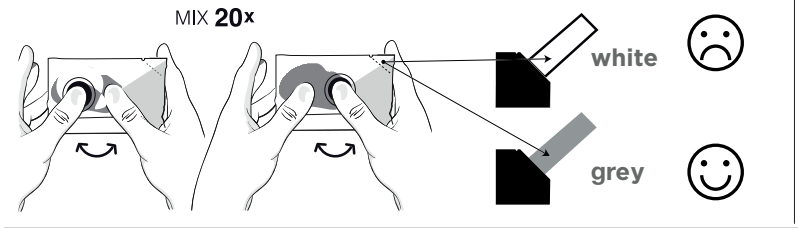


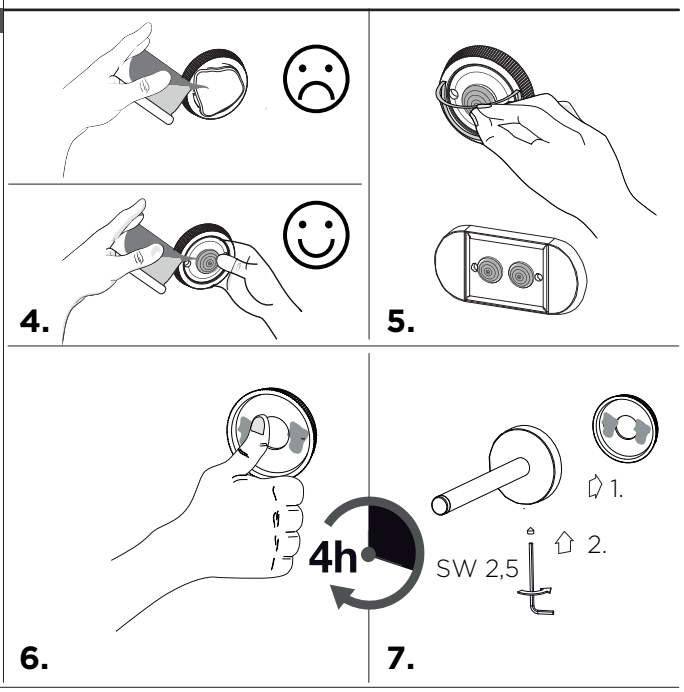


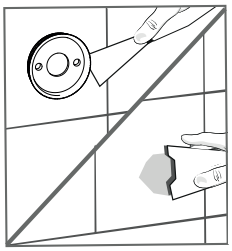
i.CLEANER











EMCO ROUND

DE Montageanleitung · **GB** Mounting instruction · **FR** Instruction de montage · **ES** Instrucciones de montaje · **NL** Montageanwijzing
BG Инструкции за монтаж · **DA** Monteringsvejledning · **ET** Paigaldusjuhend · **FI** Asennusohjeet · **EL** Οδηγίες συναρμολόγησης
IT Istruzioni di montaggio · **HR** upute za sastavljanje · **LV** Montāžas instrukcija · **LT** Montavimo instrukcija · **MT** Struzzjonijiet tal-assemblaġġ
PL Instrukcja montażu · **PT** Instruções de montagem · **RO** Instrucțiuni de montare · **SV** Monteringsanvisning · **SI** Navodila za montažo
SK Montážny návod · **CS** Montážní návod · **HU** Szerelési útmutató · **GA** Treoir

DE ACHTUNG: Das beigefügte, universelle Befestigungsmaterial ist nicht für alle Untergründe geeignet. Bitte verwenden Sie nur – für den jeweiligen Untergrund – geeignete Schrauben und Dübel. Bitte prüfen Sie deshalb vor der Verwendung sorgfältig, ob das Befestigungsmaterial für den vorgesehenen Untergrund geeignet ist. Das Klebeset ist für alle gängigen Fliesenarten geeignet. Für eine Verwendung auf nicht tragfähigen Untergründen wie z.B. Tapete ist das Klebeset nicht ausgelegt. Klebeset bitte separat bestellen, Art.-Nr. 4378 000 000

GB ATTENTION: The enclosed universal fastening materials are not suitable for all substrates. Please use only screws and plugs that are appropriate for the respective substrate. Therefore, before use, carefully check whether the fastening materials are suitable for the intended substrate. The adhesive kit is suitable for all common types of tiles. It is not designed for use on non-load-bearing substrates such as, e.g., wallpaper. Please order the adhesive kit separately, item no. 4378 000 00.

FR ATTENTION : Le matériel de fixation universel ci-joint n'est pas adapté à tous les supports. Veuillez n'utiliser que des vis et chevilles adaptées au support en question. Par conséquent, avant usage, vérifiez soigneusement si le matériel de fixation est approprié pour le support prévu. Le kit adhésif convient à tous les types courants de carreaux. Il n'est pas conçu pour être utilisé sur des supports non porteurs tels que, par exemple, du papier peint. Veuillez commander le kit adhésif séparément, réf.4378 000 00.

ES ATENCIÓN: El material de fijación universal adjunto no es adecuado para todas las superficies. Por favor, use únicamente tornillos y tacos apropiados para la superficie correspondiente. Por lo tanto, antes de su uso, compruebe cuidadosamente si el material de fijación es adecuado para el soporte previsto. El juego adhesivo es adecuado para todos los tipos comunes de azulejos. No está diseñado para usarse sobre superficies no portantes como, por ejemplo, mel papel pintado. Por favor, pida el juego adhesivo por separado, referencia 4378 000 00.

NL OPGELET: Het bijgevoegde universele bevestigingsmateriaal is niet geschikt voor alle ondergronden. Gebruik alstublieft alleen schroeven en pluggen die passend zijn voor de betreffende ondergrond. Controleer daarom vóór gebruik zorgvuldig of het bevestigingsmateriaal geschikt is voor de beoogde ondergrond. De lijmenset is geschikt voor alle gangbare soorten tegels. Hij is niet ontworpen voor gebruik op niet-dragende ondergronden, zoals bijvoorbeeld behang. Bestel de lijmenset afzonderlijk, art. nr. 4378 000 00.

BG ВНИМАНИЕ: Приложеният универсален крепеж не е подходящ за всички основи. Моля, използвайте само винтове и дюбели, подходящи за съответната основа. Затова преди употреба внимателно проверете дали крепежният материал е подходящ за предвидения под-основен материал. Комплектът с лепило е подходящ за всички често използвани видове плочки. Не е предназначен за използване върху неносещи основи като например тапет. Моля, поръчайте комплекта с лепило отделно, артикул № 4378 000 00.

DK BEMÆRK: Det vedlagte universelle fastgørelsesmateriale er ikke egnet til alle underlag. Brug venligst kun skruer og rawlplugs, der er passende til det respektive underlag. Kontrollér derfor inden brug nøje, om fastgørelsesmaterialet er egnet til det tiltænkte underlag. Limsættet er egnet til alle almindelige flisetyper. Det er ikke beregnet til brug på ikke-bærende underlag, såsom tapet. Bestil limsættet separat, varenr.4378 000 00.

EE HOIATUS: Kaasasolev universaalne kinnitusmaterjal ei sobi kõigile aluspindadele. Palun kasutage ainult kruvisid ja kinnitusdüüse, mis sobivad vastavale aluspinnale. Seetõttu kontrollige enne kasutamist hoolikalt, kas kinnitusmaterjal sobib ette nähtud aluspinnale. Liimikomplekt sobib kõigi levinud plaatide tüüpide jaoks. See ei ole mõeldud kasutamiseks mitte kandvatel alustel, näiteks tapeedi peal. Liimikomplekt palun tellida eraldi, art. nr.4378 000 00.

FI VAROITUS: Toimitettu yleiskäyttöinen kiinnitysmateriaali ei sovellu kaikille alustoille. Käyttäkää vain kyseiselle alustalle sopivia ruuveja ja tulppia. Tarkistakaa siis ennen käyttöä huolellisesti, onko kiinnitysmateriaali sopiva tarkoitettuun alustaan. Liimasetti soveltuu kaikille yleisimmille laattatyypeille. Se ei ole tarkoitettu käytettäväksi kantamattomilla pinnoilla, kuten esim. tapetilla. Tilatkaa liimasetti erikseen, tuotenro 4378 000 00.

GR ΠΡΟΣΟΧΗ: Το επισυναπτόμενο καθολικό υλικό στερέωσης δεν είναι κατάλληλο για όλες τις επιφάνειες. Παρακαλείσθε να χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και βύσματα που είναι κατάλληλα για την εκάστοτε επιφάνεια. Γι' αυτό, πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά αν το υλικό στερέωσης είναι κατάλληλο για την προβλεπόμενη επιφάνεια. Το σετ κόλλας είναι κατάλληλο για όλους τους συνήθεις τύπους πλακιδίων. Δεν είναι σχεδιασμένο για χρήση σε μη φέροντα υποστρώματα όπως π.χ. ταπετσαρία. Παρακαλούμε να παραγγείλετε το σετ κόλλας ξεχωριστά, κωδικός4378 000 00.

IT ATTENZIONE: Il materiale di fissaggio universale incluso non è adatto a tutte le superfici. Si prega di utilizzare solo viti e tasselli appropriati per la superficie specifica. Pertanto, prima dell'uso, verificate attentamente se il materiale di fissaggio è idoneo per la superficie prevista. Il kit adesivo è adatto a tutti i tipi comuni di piastrelle. Non è concepito per l'uso su supporti non portanti come, ad esempio, la carta da parati. Si prega di ordinare il kit adesivo separatamente, art. n. 4378 000 00.

MT ATTENZJONI: Il-materjal universali ta' fissaġġ mehmuż mhuwiex adattat għal kull tip ta' sottostrati. Jekk jogħġbok uża biss skriewi u dawn ta' tubi (dowels) li huma adattati għas-sottostrat rispettiv. Għalhekk, qabel l-użu, jekk jogħġbok iċċekkja b'attenzjoni jekk il-materjal ta' fissaġġ huwiex adattat għas-sottostrat intenzjonat. Il-kit tal-lejż huwa adattat għal kull tip komuni ta' ġebel tal-ħġieġ. M'għandux jiġi użat fuq sottostrati li mhumiex portanti bħall-wallpaper, per eżempju. Jekk jogħġbok ordna l-kit tal-lejż separatament, art. nr. 4378 000 00.

HR PAŽNJA: Priloženi univerzalni materijal za pričvršćivanje nije prikladan za sve podloge. Koristite isključivo vijke i tiple prikladne za dotičnu podlogu. Stoga prije uporabe pažljivo provjerite je li materijal za učvršćivanje prikladan za predviđenu podlogu. Set ljepila je prikladan za sve uobičajene vrste pločica. Nije namijenjen za uporabu na nenosivim podlogama, kao što je npr. tapeta. Molimo naručite set ljepila zasebno, art. br. 4378 000 00.

LV UZMANĪBU: Pievienotais universālais stiprinājuma materiāls nav piemērots visiem pamatnes veidiem. Lūdzu, izmantojiet tikai skrūves un dībeļus, kas ir piemēroti konkrētajai pamatnei. Tāpēc pirms lietošanas rūpīgi pārbaudiet, vai stiprinājuma materiāls ir piemērots paredzētajai virsmai. Līmes komplekts ir piemērots visiem izplatītajiem flīžu veidiem. Tas nav paredzēts lietošanai uz nenesošām virsmām, piemēram, tapetēm. Līmes komplektu lūdzu pasūtiet atsevišķi, art. nr. 4378 000 00.

LT DĖMESIO: Pridedama universalioji tvirtinimo medžiaga netinka visiems paviršiams. Prašome naudoti tik tokias varžtus ir kaiščius, kurie tinka konkrečiam paviršiui. Todėl prieš naudojimą kruopščiai patikrinkite, ar tvirtinimo medžiaga tinkama numatytam paviršiui. Klijų komplektas tinka visų įprastų plytelių tipų paviršiams. Jis nėra skirtas naudoti ant nešiojamų paviršių, pvz., tapetų. Klijų komplektą užsisakykite atskirai, art. nr. 4378 000 00.

PL UWAGA: Dołączony uniwersalny materiał mocujący nie jest odpowiedni dla wszystkich rodzajów podłoży. Proszę używać jedynie śrub i kołków odpowiednich dla danego podłoża. Dlatego przed użyciem dokładnie sprawdź, czy materiał mocujący jest odpowiedni dla zamierzonego podłoża. Zestaw klejący jest odpowiedni dla wszystkich powszechnych typów płytek. Nie jest przeznaczony do stosowania na podłożach niemających nośności, takich jak tapeta. Proszę zamówić zestaw klejący oddzielnie, nr kat. 4378 000 00.

PT ATENÇÃO: O material de fixação universal acompanhado não é adequado para todas as superfícies. Por favor utilize apenas parafusos e buchas que sejam apropriados ao substrato respectivo. Por conseguinte, antes da utilização, verifique cuidadosamente se o material de fixação é adequado para o substrato pretendido. O kit adesivo é adequado para todos os tipos comuns de azulejos. Não é concebido para utilização em substratos não portantes, tais como, por exemplo, papel de parede. Solicite o kit adesivo separadamente, nº art. 4378 000 00.

RO ATENȚIE: Materialul universal de fixare anexat nu este potrivit pentru toate tipurile de substraturi. Vă rugăm să folosiți doar șuruburi și dibluri care sunt potrivite pentru substratul respectiv. Prin urmare, înainte de utilizare, verificați cu atenție dacă materialele de fixare sunt potrivite pentru substratul destinat. Kit-ul adeziv este potrivit pentru toate tipurile uzuale de plăci. Nu este proiectat pentru utilizare pe substraturi neportante, cum ar fi tapetul. Vă rugăm să comandați kit-ul adeziv separat, art. nr.4378 000 00.

SE VARNING: Det bifogade universella fästdonmaterialet är inte lämpligt för alla underlag. Använd endast skruvar och pluggar som är lämpliga för respektive underlag. Kontrollera därför noggrant innan användning att fästdonmaterialet är lämpligt för den avsedda underlaget. Lim-setet är lämpligt för alla vanliga typer av kakel. Det är inte avsett för användning på icke-bärande underlag, såsom t.ex. tapet. Beställ limsetet separat, artikel nr4378 000 00.

SI OPOZORILO: Priložen univerzalni pritrdilni material ni primeren za vse podlage. Uporabljajte le vijake in vodnike, ki so primerni za posamezno podlago. Zato pred uporabo natančno preverite, ali je pritrdilni material primeren za predvideno podlago. Lepilni komplet je primeren za vse običajne vrste ploščic. Ni zasnovan za uporabo na nepodpornih podlagah, kot je npr. tapeta. Lepilni komplet prosimo naročite ločeno, št. art. 4378 000 00.

SK UPOZORNENIE: Priložený univerzálny upevňovací materiál nie je vhodný pre všetky podklady. Používajte iba skrutky a hmoždinky, ktoré sú vhodné pre daný podklad. Preto pred použitím dôkladne skontrolujte, či je upevňovací materiál vhodný pre určený podklad. Lepiaci set je vhodný pre všetky bežné typy dlaždíc. Nie je určený na použitie na nenosných podkladoch, ako je napr. tapeta. Lepiaci set prosím objednajte samostatne, číslo art. 4378 000 00.

CZ UPOZORNĚNÍ: Přiložený univerzální upevňovací materiál není vhodný pro všechny podklady. Používejte pouze šrouby a hmoždinky vhodné pro daný podklad. Proto před použitím pečlivě zkontrolujte, zda je upevňovací materiál vhodný pro zamýšlený podklad. Lepicí sada je vhodná pro všechny běžné druhy dlaždic. Není určena pro použití na nenosných podkladech, jako je např. tapeta. Lepicí sadu prosím objednejte samostatně, art. č. 4378 000 00.

HU FIGYELMEZTETÉS: AA mellékelt univerzális rögzítőanyag nem alkalmas minden aljzatra. Kérjük, csak olyan csavarokat és tipliket használjon, amelyek az adott aljzathoz megfelelőek. Ezért használat előtt alaposan ellenőrizze, hogy a rögzítőanyag alkalmas-e a tervezett aljzatra. Az ragasztókészlet minden elterjedt csempefajtához alkalmas. Nem használható nem teherhordó felületeken, például tapétán. A ragasztókészletet kérjük külön rendelje meg, cikkszám 4378 000 00.

GA AIRE: Ní oiriúnach an t-ábhar feistitheach uilechineálach atá i gceangal don gach substráid. Úsáid le do thoil ach scriúnna agus pócaí cuí don substráid shonrach. Mar sin, roimh úsáid, seiceáil go cúramach an bhfuil an t-ábhar feistitheach oiriúnach do substráid atá beartaithe. Tá an tionól greamúcháin oiriúnach do gach cineál coitianta tíleanna. Níl sé deartha le húsáid ar substráidí neamh-ualacha mar shampla páipéar balla. Déan an t-ionól greamúcháin a ordú ar leithligh, uimh. alt. 4378 000 00.